



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.0.0. - Ripartizione Lavori Pubblici 6.0.0. - Abteilung für Öffentliche Arbeiten 6.0.1. - Servizio Sicurezza del Lavoro 6.0.1. - Dienststelle für Arbeitssicherheit	6886	23/10/2019

OGGETTO/BETREFF:

MANUTENZIONE IMPIANTI ASCENSORE: COMBZ017 - EDIFICIO COMUNALE PIAZZA WALTHER 1 / COMBZ027 CORPO DI POLIZIA MUNICIPALE / COMBZ06 ANTICO MUNICIPIO

BAUERHALTUNG DIE AUFZÜGE: COMBZ017 GEMEINDEGEBÄUDE WALTHERPLATZ 1 / COMBZ027 STADTPOLIZEIKORPS / COMBZ26 ALTES RATHAUS

<p>Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 93 del 20.12.2018 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2019-2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 93 vom 20.12.2018, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2019-2021 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 41 del 11.02.2019 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2019 – 2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 41 vom 11.02.2019, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2019 – 2021 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'art. 36 del D.P.G.R. 01.02.2005 n. 3/L che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali, modificato con il D.P.G.R. 03/04/2013 n. 25 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 36 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, abgeändert durch das D.P.Reg. vom 3. April 2013, n. 25 i.g.F., welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 3002 del 07.04.2014 della Ripartizione LLPP con la quale il Direttore della Ripartizione LLPP provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung Öffentliche Arbeiten Nr. 3002 vom 07.04.2014, kraft derer der Direktor der Abteilung Öffentliche Arbeiten – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.</p>
<p>Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.</p>
<p>Visti: - la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";</p>	<p>Gesehen: - das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,</p>

- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen" in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen", die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

Premesso che presso il Comune di Bolzano sono presenti i seguenti impianti, combz017 - Edificio Comunale piazza Walther 1 / combz027 Corpo di Polizia Municipale / combz26 Antico Municipio;

Vorausgeschickt, dass in der Gemeinde Bozen stehen folgenden Aufzüge, combz017 Gemeindegebäude Waltherplatz 1 / combz027 Stadtpolizeikorps / combz026 Antico Municipio;

che risulta necessario procedere ad un intervento di manutenzione straordinaria in base ai preventivi di spesa nr. 040/-17, 040/-75, 040/-94 e 040/-99 per ripristinare il corretto funzionamento degli impianti ascensore;

dass es notwendig ist, auf der Grundlage des Kostenvoranschlags Nr. 040/-17, 040/-75, 040/-94 e 040/-99 eine außerordentliche Wartung durchzuführen, um die korrekte Funktion des Aufzugessystems wiederherzustellen;

Ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" durchzuführen,

Preso atto della trattativa diretta, ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", con la quale si è proceduto all'individuazione dell'operatore economico CSTI;

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" zur Kenntnis genommen, mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer CSTI, ermittelt wurde,

Che il C.S.T.I. svolge la manutenzione ordinaria degli impianti ascensore con incarico nr. 12531 del 06/12/2018;

Dass die Firma C.S.T.I die ordentliche Wartung der Aufzüge mit der Auftragsnummer 12531 vom 06.12.2018 durchführt;

Preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*";

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*“ entspricht,

Visto i preventivi di spesa ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro 5.451,70 - oltre IVA 22%;

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlags für eine Gesamtausgabe von Euro 5.451,70 - MwSt. 22 % ausgenommen;

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Il Responsabile del Servizio Sicurezza del Lavoro

Der Verantwortliche der Dienststelle für Arbeitssicherheit

determina:

Verfügt:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*“:

- di affidare la manutenzione degli ascensori combz017, combz027, combz025, combz026 per le motivazioni espresse in premessa, alla seguente ditta C.S.T.I. per l'importo di 6.651,07 Euro, a seguito di espletamento di procedura negoziata con un operatore economico (*affidamento diretto sotto 40.000 €*) ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*";

- die Wartung des Aufzugs combz017, combz027, combz025, combz026, den vorher dargelegten Gründen, der Firma C.S.T.I für den Betrag von 6.651,07 Euro anzuvertrauen, infolge eines Wettbewerbs durch Verhandlungsverfahren mit einem Wirtschaftsteilnehmer (*direkte Vergabe unter € 40.000*) gemäß Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und gemäß Art. 8 der „*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*“,

- di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*" e del "*Piano Triennale di Prevenzione della*

- gemäß Art. 10 der „*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*" und den „*Dreijahresplan zur Korruptionsprävention*" bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen

Corruzione” nella scelta dell’operatore economico;

- di approvare lo schema della lettera d’incarico, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso il Servizio Sicurezza del Lavoro, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
 - di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, la manutenzione avverrà entro il 31/12/2019 e che pertanto l’obbligazione diverrà esigibile nell’esercizio 2019;
 - di impegnare, ai sensi dell’art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
 - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all’art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
 - contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- den Entwurf des Auftragschreibens mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher bei der Dienststelle für Arbeitssicherheit Amt hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,
 - zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Instandhaltung innerhalb von 31/12/2019 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2019;
 - im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
 - zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
 - gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2019	U	5468	01062.02.010900014	Interventi di adeguamento alle norme di sicurezza	6.651,07

Il direttore di Ripartizione / Der Abteilungsdirektor
BEGHER MARIO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

20b605eff3270198b354fe0836dcb88a68ec576e8a805889cf77740c12b86682 - 3825927 - det_testo_proposta_22-10-2019_14-42-48.doc
a634aa563d809a8ff94ec268e88895302bd80f501625d5dc8441668e12b317ca - 3825933 - det_Verbale_22-10-2019_14-43-11.doc
75137934229ffd4c2b18b9a69e320d76ca448c0c22acb1f139d17b2e114ccd6d - 3825949 - C.S.T.I. DURC - Regolare SC
Febbraio 2020.pdf
34a78eabcd82ba7db9c4f8c66dde36677b7226e771e23f9d3859483864fd46cd - 3825950 - 2019-040-017_Offerta lavori impianto
COMBZ-017.pdf
069c509b6e475420685aeb57e94b2227bebe0f12dd45f29dc4def9439371b8a3 - 3825951 - 2019-040-075_Offerta lavori impianto
COMBZ-027.pdf
68720227e037b6209155c7a6a3b1848f5c6643f23c3ff3492b48e72634f6f75b - 3825952 - 2019-040-094_Offerta lavori impianto
COMBZ-017.pdf
32074ee857d2fda7aefb96a6b4d67a1ee33017bbb9052fa0319778b7fb8310af - 3825953 - 2019-040-099_Offerta lavori impianto
COMBZ-026.pdf
c941133c52b163ee57115e574d9a8945864cbd91742eae733965b44fa5c6ea44 - 3825954 - modello_Allegato Impegno.doc
1b58d86cdd2b178b796ac58b466831d0036ddb52a1955a05738c1f8a5d75857b - 3835861 - IAllegato Impegno Impianti
ascensore.pdf